

هنرهای معنوی

کیمیای سعادت

(با ترجمه فارسی، منظوم به فارسی و منظوم به ترکی آذری)

اثر: کاظم معرفت

انتشارات احرار تبریز

۱۳۹۵

سرشناسه	: معرفت، کاظم، ۱۳۵۵ -
عنوان قراردادی	: دعای کمیل، فارسی - عربی
عنوان و نام پدیدآور	: دعای کمیل یا ترجمه فارسی، منظوم به فارسی و منظوم به ترکی آذری/ تالیف و اشعار کاظم معرفت.
مشخصات نشر	: تبریز: اخراج، ۱۳۰۴.
مشخصات ظاهری	: ۸۰ ص.
شابک	: 978-964-976-213-5
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: بالای عنوان: هنرهای معنوی.
عنوان سر	: هنرهای معنوی.
موضوع	: دعای کمیل
موضوع	: دعای کمیل -- شعر
موضوع	: شعر فارسی -- قرن ۱۴
موضوع	: شعر ترکی -- ایران -- قرن ۱۴
رده بندی کنگره	: ۱۳۹۳ ۷۵۶ ۳۱۴PL
رده بندی دیویی	: ۸۹۳/۱۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۱۰۷۶



عنوان کتاب	: سریالی معنوی دعای کمیل
تالیف و اشعار	: کاظم معرات
عنوان نشر	: احرار
نوبت چاپ و سال انتشار:	اول - ۱۳۹۵
شمارگان	: ۲۰۰۰ جلد
طرح جلد	: طرح و رنگ
محل نشر	: تبریز
چاپ و صحافی	: پرنیان - نوبل
شابک	: ۹۷۸-۹۶۴-۹۷۶-۲۱۳-۵
قیمت	: ۵۰۰۰ تومان

فهرست

* * *

۳	 عنوان کتاب
۵	 شناسنامه کتاب
۹	 فهرست کتاب
۱۱	 مقدمه مولف
۱۳	 متن عربی همراه با ترجمه فارسی دعای کمیل
۳۵	 ترجمه شعری دعای کمیل به زبان فارسی
۵۸	 ترجمه شعری دعای کمیل به زبان آذری
۸۰	 تقدیر و امتنان

به نام خدا

به تمنّای تو تا پای ثریّا رفتم

با وفا داغ به دل بی سر و بی پا رفتم

قطره‌ای بودم و از شوق وصال با عشق

تا دل پرتپش آبی دریا رفتم

با نام و یاد خالق یکتای بی همتا، آن قدر قدرت دانا و علیم

بی تا، آن معبود لایق، جود و آن حیّ لایموت ودود آن جهان

آرای بی بدیل و کمال جمال و بلبل، جمیل، آن قادر قهّار و لطیف از

لطف سرشار، سرآغاز هر آغاز، پایان پخش دفتر اسرار و راز،

نعیمی که نعمتش بر همگان ارزانیست و رحمتش بر کلّ ما سوا

سایه افکنده، شکوه و جلالش بی زوالست و شاهان و امیران در

درگاهش بنده، نوری که نور کلّ نور است و خازن رحمتی که بر

کائنات چتر گسترده، آنکه زبان و قلم از وصف کمالش شکسته و

دست هنر از بیان ثنائش بسته، شرمگینانه و با دستان خالی

ریسمان متینش را چنگ به دعا یازیدم تا شاید با گناهی سنگین را

از شانه‌هایم که خسته راه خطا و خبط دوران بود سبکتر کند و به

این امید بدرگاهش با انبانی لبریز از گناهان دانسته و ندانسته روی

آوردم. برگ سبزی که پیش روی شما سروران و فرهیختگان زیبا

سیرت با دیدگان دریایی از گوهر عشق لبریزتان به نظّاره

نشسته اید ، قطره‌ای است از دریای بیکران مهر دوست که از طرف
 اوّلین مقتدای شیعیان امیرمؤمنان مولى الكون و المكان عزیز قلب
 خاتم پیغمبران نور چشم بانوی هر دو جهان علی ابن ابی طالب
 اسدالله غالب به حقیر کمینه آستان اهل بیت عنایت شد. امید است
 این رویش اندوخته، مقبول درگاه ایشان و یوسف زهرای
 سرذیه، ولی عصر و الزمان منتقم خون شاه لب تشنگان، سرور و
 سالار شیدان حجت محبوب حق، مهدی فاطمه قرار بگیرد.

کاظم معرفت